



ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ
за жвакалице за псе намењене за испоруку у Републику Србију или транзит (²) кроз њу
HEALTH CERTIFICATE
for dog chews intended for dispatch to or for transit through (²) the Republic of Serbia
CERTIFICAT SANITAIRE
pour les articles à mastiquer destinés à être expédiés vers la République de Serbie ou à transiter par celle-ci (²)
GEZONDHEIDSCERTIFICAAT
voor hondenkluiven bestemd voor verzending naar of doorvoer door (²) de Republiek Servië

ДРЖАВА / COUNTRY /
PAYS / LAND / BELGIUM / БЕЛГИЈА

Ветеринарско уверење за РС / Veterinary certificate to RS /
Certificat vétérinaire vers la RS / Veterinair certificaat voor de RS

| | | | | | | | | |
|--|--|--|--|------------------------------------|--|--|--|------------------------------------|
| Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци / Part I: Details of dispatched consignment Partie I: Renseignements concernant l' envoi expédié / Deel I: Gegevens betreffende de zending | I.1. Пошиљалац / Consignor / Expéditeur / Verzender: Име / Name / Nom / Naam: Адреса / Address / Adresse / Adres: Тел. број / Tel. No. / Tél. / Tel.: | | I.2. Серијски број сертификата / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat: Cert. nr. : | | I.2.a. | | | |
| | | | I.3. Централни Надлежни орган / Central competent authority / Autorité centrale compétente / Bevoegde centrale autoriteit: FASFC / AFSCA / FAVV | | | | | |
| | | | I.4. Локални Надлежни орган / Local competent authority / Autorité locale compétente / Bevoegde lokale autoriteit: | | | | | |
| | I.5. Прималац / Consignee / Destinataire / Geadresseerde: Име / Name / Nom / Naam: Адреса / Address / Adresse / Adres: Поштански код / Postal code / Code postal / Postcode: Тел. број / Tel. No. / Tél. / Tel.: | | I.6. Особа одговорна за пошиљку у РС / Person responsible for the consignment in RS / Personne responsable du chargement dans la RS / In de RS voor de zending verantwoordelijke persoon: Име / Name / Nom / Naam: Адреса / Address / Adresse / Adres: Поштански код / Postal code / Code postal / Postcode: Тел. број / Tel. No. / Tél. / Tel.: | | | | | |
| | I.7. Земља порекла / Country of origin / Pays d'origine / Land van oorsprong: | ИСО код / ISO code / Code ISO / ISO-code: | I.8. Регион порекла / Region of origin / Région d'origine / Regio van oorsprong: | Код / Code / Code / Code: | I.9. Земља одређишта / Country of destination / Pays de destination / Land van bestemming: | ИСО код / ISO code / Code ISO / ISO-code: | I.10. Регион одређишта / Region of destination / Région de destination / Regio van bestemming: | Код / Code / Code / Code: |
| | I.11. Место порекла / Place of origin / Lieu de provenance / Plaats van herkomst: Назив / Name / Nom / Naam: Одобрени број / Approval number / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer: Адреса / Address / Adresse / Adres: | | I.12. Место одређишта / Place of destination / Lieu de destination / Plaats van bestemming: Назив / Name / Nom / Naam: Царински магацин / <input type="checkbox"/> Custom warehouse / Entrepôt douanier / Douane-entrepot Одобрени број / Approval number / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer: Адреса / Address / Adresse / Adres: Поштански код / Postal code / Code postal / Postcode: | | | | | |

Cert. nr. :

| | | | |
|---|--|--|---|
| I.13. Место утовара / Place of loading / Lieu de chargement / Plaats van lading: | | I.14. Датум отпреме / Date of departure / Date du départ / Datum van vertrek: | |
| I.15. Транспортно средство / Means of transport / Moyens de transport / Vervoermiddelen: Авион / Aeroplane / <input type="checkbox"/> Брод / Ship / <input type="checkbox"/> Avion / Vliegtuig Navire / Vaartuig Железнички вагон / Railway wagon / <input type="checkbox"/> Wagon / Treinwagon Камион / Road vehicle / <input type="checkbox"/> Véhicule routier / Wegvoertuig Друго / Other / Autres / Andere <input type="checkbox"/> Идентификација / Identification / Identificatie / Identificatie: Ознаке са докумената / Documentary references / Référence documentaire / Referentiedocumenten: | | I.16. Улазни гранични прелаз у РС / Entry BIP in RS / PIF d'entrée dans la RS / Grensinspectiepost van binnenkomst in de RS: I.17. | |
| I.18. Опис робе / Description of commodity / Description des marchandises / Omschrijving van de goederen: | | I.19. Код робе(ЦКкод) / Commodity code (HS code) / Code marchandise (code SH) / Productcode (GS-code): | |
| | | I.20. Количина / Quantity / Quantité / Hoeveelheid: | |
| I.21. Температура производа / Temperature of the products / Température des produits / Temperatuur van de producten: Просторије / <input type="checkbox"/> Расхлађено / <input type="checkbox"/> Замрзнуто / <input type="checkbox"/> Ambient / Chilled / Frozen / Ambiante / Réfrigérée / Congelée / Omgevingstemperatuur Gekoeld Bevroren | | I.22. Број пакета / Number of packages / Nombre de conditionnements / Aantal verpakkingen: | |
| I.23. Број блombe/Контејнер број / Seal/Container No / Numéro des scellés/des conteneurs / Zegelnummer/Containernummer: | | I.24. Начин паковања / Type of packaging / Type de conditionnement / Aard van de verpakking: | |
| I.25. Роба одобрена за / Commodities certified for / Marchandises certifiées aux fins de / Goederen gecertificeerd voor: Храну за животиње / Animal feedingstuff / <input type="checkbox"/> Техничку употребу / Technical use / <input type="checkbox"/> Aliments pour animaux / Diervoeder Usage technique / Technisch gebruik | | | |
| I.26. Транзит за трећу земљу кроз РС / For transit through RS to third country / Pour transit par la RS vers un pays tiers / Voor doorvoer naar derde land door de RS: <input type="checkbox"/> Трећа земља / Third country / ИСО код / ISO code / Pays tiers / Derde land / Code ISO / ISO-code: | | I.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RS / Pour importation ou admission dans la RS / Voor invoer of toelating in de RS: <input type="checkbox"/> | |
| I.28. Идентификација робе / Identification of the commodities / Identification des marchandises / Identificatie van de goederen: | | | |
| Врсте (Научно име) / Species (Scientific name) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming): | Производни објекат / Manufacturing plant / Atelier de transformation / Producterende inrichting: Одобрени број објекта / Approval number of establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen: | Нето маса / Net weight / Poids net / Nettogewicht: | Број серије / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer: |
| | | | |

| | | | |
|---|---|---|-------|
| Део II: Уверење / Part II: Certification / Deel II: Certificering | II. Информације о здрављу / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie | II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number / No de référence du certificat / Referentienummer certificaat: Cert. nr. : | II.b. |
| | <p> Ја, доле потписани, званични ветеринар или званични инспектор изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕК) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета ^(1a) и нарочито Члан 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011 ^(1b), и нарочито њено Поглавље II Анекса XIII, и Поглавље II Анекса XIV односно еквивалентне прописе у Републици Србији, и потврђујем да су жвакалице за псе описане горе/ I, the undersigned official veterinarian or official inspector, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ^(1a) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b), and in particular Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that the dog chews described above / Je soussigné, vétérinaire ou inspecteur officiel, déclare avoir lu et compris le Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil ^(1a) et notamment son article 10, ainsi que le Règlement (UE) n° 142/2011 de la Commission ^(1b), et notamment son annexe XIV, chapitre II, et certifie que les articles à mastiquer décrits ci-dessus remplissent les conditions suivantes / Ondergetekende, officieel dierenarts of inspecteur, verklaart dat hij/zij verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad ^(1a), met name artikel 10, en verordening (EU) nr. 142/2011 van de Commissie ^(1b), met name bijlage XIV, hoofdstuk II, gelezen en begrepen heeft, en dat de hierboven omschreven hondenkluiven aan de volgende voorwaarden voldoen: </p> <p> II.1. су припремљене искључиво од следећих споредних производа животиња / have been prepared exclusively with the following animal by-products / ils ont été préparés exclusivement au moyen des sous-produits animaux suivants / zij zijn uitsluitend bereid met de volgende dierlijke bijproducten: </p> <p> (²) или / [- трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога / (²) either / - carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons / (²) soit / - les carcasses et parties d'animaux abattus ou, dans le cas du gibier, les corps ou parties d'animaux mis à mort, qui sont propres à la consommation humaine en vertu de la législation de la République de Serbie/Union Européenne, mais qui, pour des raisons commerciales, ne sont pas destinés à une telle consommation / (²) hetzij - karkassen en delen van geslachte dieren of, in het geval van wild, kadavers of delen van gedode dieren, die overeenkomstig de wetgeving van de Republiek Servië/Europese Unie voor menselijke consumptie geschikt zijn, maar die om commerciële redenen niet voor menselijke consumptie bestemd zijn]; (²) и/или / [- трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније / (²) and/or / - carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/European Union / (²) et/ou / - les carcasses et les parties suivantes provenant d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et ont été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem, ou les corps et les parties suivantes de gibier mis à mort en vue de la consommation humaine conformément à la législation de la République de Serbie/Union Européenne / (²) en/of - karkassen en de volgende delen van dieren die in een slachthuis zijn geslacht en na een antemortemkeuring geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht, of kadavers en de volgende delen van wild dat overeenkomstig de wetgeving van de Republiek Servië/Europese Unie voor menselijke consumptie is gedood: </p> <p> i) трупови или тела и делови животиња који су који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније, али које нису испољиле клиничке симптоме било ког обољења које се може пренети на људе или животиње / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/European Union, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals / les carcasses ou les corps et parties d'animaux écartés comme étant non destinés à la consommation humaine conformément à la législation de la République de Serbie/Union Européenne, mais qui sont exempts de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux / karkassen en delen van dieren die overeenkomstig de wetgeving van de Republiek Servië/Europese Unie voor menselijke consumptie ongeschikt zijn verklaard, maar die geen symptomen van op mens of dier overdraagbare ziekten vertoonden; </p> <p> ii) главе живине / heads of poultry / les têtes des volailles / koppen van pluimvee; </p> <p> iii) коже укључујући њене исцекке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants / les cuirs et les peaux, y compris les chutes et rognures, les cornes et les pieds, y compris les phalanges et les os du carpe, du métacarpe, du tarse et du métatarse des animaux autres que les ruminants / huiden, met inbegrip van afgesneden en gesplitste stukken huid, horens en onderpoten, met inbegrip van kootbeentjes, beentjes van handpalmen en pelsen, voetwortel- en middelvoetsbeentjes, van andere dieren dan herkauwers; </p> <p> iv) чекиње свиња / pig bristles / les soies de porc / varkenshaar; </p> <p> v) перја / feathers / les plumes / veren]; </p> | | |

| | |
|---------------------------|--|
| (²) и/или / | [- крви животиња које нису показивале било који знак болести која се крвљу може пренети са животиња на људе, добијену од животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Републике Србије/Европске Уније / |
| (²) and/or / | - blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Republic of Serbia/European Union / |
| (²) et/ou / | - le sang des animaux qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce sang obtenu à partir des animaux autres que les ruminants qui ont été abattus dans un abattoir après avoir été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem conformément à la législation de la République de Serbie/Union Européenne / |
| (²) en/of | - bloed van dieren die geen klinische symptomen vertoonden van een via bloed op mens of dier overdraagbare ziekte, dat is verkregen van andere dieren dan herkauwers die in een slachthuis zijn geslacht nadat zij na een ante-mortemkeuring overeenkomstig de wetgeving van de Republiek Servië/Europese Unie geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht]; |
| (²) и/или / | [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости и чварке и муља из центрифуге или сепаратора од прераде млека / |
| (²) and/or / | - animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing / |
| (²) et/ou / | - les sous-produits animaux issus de la fabrication de produits destinés à la consommation humaine, y compris les os dégraissés, les cretons et les boues de centrifugeuses ou de séparateurs issues de la transformation du lait / |
| (²) en/of | - dierlijke bijproducten die ontstaan bij de productie van voor menselijke consumptie bestemde producten, waaronder ontvette beenderen, kanen en centrifuge- of separatorlib uit de melkverwerking]; |
| (²) и/или / | [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из објеката или фабрика за производњу производа за исхрану људи / |
| (²) and/or / | - animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption / |
| (²) et/ou / | - les sous-produits d'animaux aquatiques qui proviennent d'établissements ou d'usines fabriquant des produits destinés à la consommation humaine / |
| (²) en/of | - dierlijke bijproducten van waterdieren afkomstig van bedrijven of inrichtingen die producten voor menselijke consumptie vervaardigen]; |
| (²) и/или / | [- материјала од животиња које су биле третиране одређеним супстанцама које су забрањене на основу Директиве 96/22/ЕК, при чему је увоз материјала дозвољен у складу са Чланом 35(а)(ii) Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009 односно еквивалентним прописима у Републици Србији / |
| (²) and/or / | - material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia / |
| (²) et/ou / | - les matières provenant d'animaux qui ont été traités au moyen de certaines substances interdites en vertu de la Directive 96/22/CE, et dont l'importation est permise en application de l'article 35, point a) ii), du Règlement (CE) no 1069/2009 ou de la législation vétérinaire équivalente en République de Serbie / |
| (²) en/of | - materiaal van dieren die zijn behandeld met bepaalde stoffen die verboden zijn op grond van richtlijn 96/22/EG, en waarvan de invoer is toegestaan op grond van artikel 35 (a) (ii), van verordening (EG) nr. 1069/2009 of gelijkwaardige veterinaire wetgeving in de Republiek Servië;] |
| II.2. | [су биле подвргнуте / have been subjected / ils ont été soumis / zij hebben een van de volgende behandelingen ondergaan / |
| (²) или / | [- у случају жвакалица за псе направљених од коже копитара или од рибе, третману довољним да се униште патогени микроорганизми (укључујући салмонелу), и жвакалице за псе су суве / |
| (²) either / | - in the case of dog chews made from hides and skins of ungulates or from fish, to a treatment sufficient to destroy pathogenic organisms (including salmonella); and the dog chews are dry / |
| (²) soit / | - à un traitement suffisant pour détruire les organismes pathogènes (y compris les salmonelles) s'il s'agit d'articles à mastiquer fabriqués à partir de cuirs et de peaux d'ongulés ou de poisson; et les articles à mastiquer sont secs / |
| (²) hetzij | - in het geval van hondenkluiven vervaardigd van huiden van hoefdieren of van vis, een behandeling die voldoende is om ziekteverwekkers (waaronder Salmonella) te doden, en de hondenkluiven zijn droog]; |
| (²) и/или / | [- у случају жвакалица за псе направљених од споредних производа животињског порекла осим коже од копитара или од рибе, термичком третману од најмање 90 °C у дубини супстанце / |
| (²) and/or / | - in the case of dog chews made from animal by-products other than hides and skins of ungulates or from fish, to a heat treatment of at least 90 °C throughout their substance / |
| (²) et/ou / | - à un traitement thermique à coeur à une température d'au moins 90°C s'il s'agit d'articles à mastiquer fabriqués à partir de sous-produits animaux autres que des cuirs et des peaux d'ongulés ou du poisson / |
| (²) en/of | - in het geval van hondenkluiven vervaardigd van andere dierlijke bijproducten dan huiden van hoefdieren of van vis, een warmtebehandeling tot een kerntemperatuur van ten minste 90°C;] |
| II.3. | су испитане случајним узорковањем од најмање пет узорака од сваке производне серије узете за време или после складиштења у објекту производње и у сагласности је са следећом стандардима (²) / were examined by random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards (²) / ils ont été analysés, sur base d'au moins 5 échantillons pour chaque lot transformé, prélevés au hasard pendant ou après l'entreposage dans l'usine de transformation, et répondent aux normes suivantes (²) / het is onderzocht op basis van een aselechte steekproef van ten minste vijf monsters van elke partij die tijdens of na de opslag in het verwerkingsbedrijf zijn genomen, en voldoen aan de volgende normen (²) : |
| | Salmonella : одсутна у 25 g : n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: absence in 25g : n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, / Salmonella : absence dans 25g : n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: afwezig in 25 g : n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; |
| | Enterobacteriaceae : n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 граму / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram / Enterobacteriaceae : n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 dans 1 g / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g; |
| II.4. | је подвргнута свим мерама предостожности како би се избегла контаминација патогеним агенсима након препаде / have undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment / ils ont fait l'objet de toutes les précautions nécessaires pour éviter une contamination par des agents pathogènes après le traitement / zij zijn met de nodige voorzorgen behandeld om te voorkomen dat zij na behandeling opnieuw met ziekteverwekkende agentia worden besmet; |

| | |
|--|--|
| | <p>II.5. су упаковане у нова паковања / were packed in new packaging / ils ont été conditionnés dans des emballages neufs / zij zijn verpakt in nieuwe verpakkingen;</p> <p>II.6. горе описане жвакалице / the dog chews describe above / les articles à mastiquer décrits ci-dessus / de hierboven omschreven hondenkluiven:</p> <p>(²) или / [добијени су од преживара осим говеда, оваца и коза / (²) either / are derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals / (²) soit / sont dérivés de ruminants autres que des bovins, des ovins ou des caprins / (²) hetzij / zijn afgeleid van andere herkauwers dan runderen, schapen of geiten.]</p> <p>(²) или / [добијени су од говеда, оваца или коза, и не садрже и нису добијени од / (²) or / are derived from bovine, ovine or caprine animals and do not contain and are not derived from / (²) ou / sont dérivés de bovins, d'ovins ou de caprins et ne contiennent pas et ne sont pas dérivés / (²) hetzij / zijn afgeleid van runderen, schapen of geiten en bestaan niet uit en zijn niet afgeleid van:</p> <p>(²) или / [материјала пореклом од говеда, оваца, коза, осим оних који су добијени од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закраних у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим ТСЕ ризиком у складу са Одлуком 2007/453/ЕК / (²) either / bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC / (²) soit / de matériels d'origine bovine, ovine et caprine autres que ceux provenant d'animaux nés, élevés en permanence et abattus dans un pays ou une région classés, conformément à la Décision 2007/453/CE, parmi les pays ou régions présentant un risque d'ESB négligeable / (²) hetzij / materiaal van runderen, schapen en geiten, met uitzondering van materiaal dat afgeleid is van dieren die geboren, ononderbroken gehouden en geslacht zijn in een land of gebied dat overeenkomstig beschikking 2007/453/EG is ingedeeld als land of gebied met een verwaarloosbaar BSE-risico;]</p> <p>(²) или / a) специфичног ризичног материјала који је дефинисан у тачки 1 Анекса V Регулативе (ЕК) 999/2001 Европског Парламента и Савета односно еквивалентним прописима у Републици Србији / (²) or / specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia / (²) ou / de matériels à risque spécifiques définis à l'annexe V, point 1, du Règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil ou de la législation vétérinaire équivalente en République de Serbie / (²) hetzij / gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven in bijlage V, punt 1, bij verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad of gelijkwaardige veterinaire wetgeving in de Republiek Servië;</p> <p>b) механички сепарисаног меса добинеог од костију говеда, оваца или коза, осим од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и закране у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим ТСЕ ризиком у складу са Одлуком 2007/453/EZ у којој није било домаћих случајева ТСЕ-а / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC, in which there has been no indigenous BSE case / de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, d'ovins ou de caprins, à l'exception d'animaux qui sont nés, ont été élevés en permanence et abattus dans un pays ou une région classés, conformément à la Décision 2007/453/CE, parmi les pays ou régions présentant un risque d'ESB négligeable, dans lesquels il n'y a pas eu de cas autochtone d'ESB / separatorvlees van beenderen van runderen, schapen of geiten, behalve van dieren die geboren, ononderbroken gehouden en geslacht zijn in een land of gebied dat overeenkomstig beschikking 2007/453/EG van de Commissie is ingedeeld als land of gebied met een verwaarloosbaar BSE-risico, waar zich geen inheemse gevallen van BSE hebben voorgedaan;</p> <p>c) споредни производи животињског порекла или производи добијени од говеда, оваца и коза које су убијене, након омамљивања и разарања ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину, осим осим од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и закране у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим ТСЕ ризиком у складу са Одлуком 2007/453/EZ / animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC / de sous-produits animaux ou de produits dérivés obtenus à partir de bovins, d'ovins ou de caprins qui ont été mis à mort, après étourdissement, par lacération du tissu nerveux central au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne, sauf si ces animaux sont nés, ont été élevés en permanence et abattus dans un pays ou une région classés, conformément à la Décision 2007/453/CE, parmi les pays ou régions présentant un risque d'ESB négligeable / dierlijke bijproducten of afgeleide producten van runderen, schapen of geiten die zijn gedood door vernietiging van het weefsel van het centrale zenuwstelsel, na de bedwelming, door middel van een lang, staafvormig instrument dat in de schedelholte wordt ingebracht, of door middel van injectie van gas in de schedel, met uitzondering van dieren die zijn geboren, ononderbroken gehouden en geslacht in een land of gebied dat overeenkomstig beschikking 2007/453/EG is ingedeeld als land of gebied met een verwaarloosbaar BSE-risico;]]]</p> |
|--|--|

| Напомена / Notes / Notes / Opmerkingen | |
|--|--|
| Део I / Part I / Partie I / Deel I: | |
| Рубрика I.6. / Box I.6. / Case I.6. / Vak I.6.: | Особа одговорна за пошиљку у Републици Србији: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе / Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity / Personne responsable du chargement dans la RS : cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit ; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées / In de RS voor de zending verantwoordelijke persoon: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is; facultatief als de producten worden ingevoerd. |
| Рубрика I.12. / Box I.12. / Case I.12. / Vak I.12.: | Место одређишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе. Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses / Lieu de destination : cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers / Plaats van bestemming: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is. De producten in doorvoer mogen alleen worden opgeslagen in vrije zones, vrije entrepots en douane-entrepots. |
| Рубрика I.15. / Box I.15. / Case I.15. / Vak I.15.: | Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading / Numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire) ; des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement / Registratienummer (treinwagons, containers en vrachtwagens), vluchtnummer of naam van het schip; informatie nodig in geval van overslag. |
| Рубрика I.19. / Box I.19. / Case I.19. / Vak I.19.: | Алтернативно, кодови робе 2309, 4101 и 4205 могу бити изабрани. / Alternatively, commodity codes 2309, 4101 and 4205 may be chosen. / Les codes marchandises 2309, 4101 et 4205 peuvent être choisis / De productcodes 2309, 4101 en 4205 kunnen worden gekozen. |
| Рубрика I.23. / Box I.23. / Case I.23. / Vak I.23.: | За контејнере за расути терет, навести број контејнера и број печата (где је применљиво) / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given / En ce qui concerne les conteneurs en vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé / Voor bulkcontainers het containernummer en het zegelnummer (indien van toepassing) vermelden. |
| Рубрика I.25. / Box I.25. / Case I.25. / Vak I.25.: | техничка употреба: било која употреба осим за исхрану животиња / Technical use: any use other than for animal consumption / Usage technique : toute utilisation autre que la consommation animale / Technisch gebruik: ander gebruik dan voor dierlijke consumptie. |
| Рубрика I.26. и I.27. / Box I.26. and I.27. / Cases I.26. et I.27. / Vak I.26. en I.27.: | попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate / Il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées / Invullen als het om doorvoer, respectievelijk invoer gaat. |
| Део II / Part II / Partie II / Deel II: | |
| (^{1a}) | СГ бр. 300, 14.11.2009, стр. 1 / OJ L 300, 14.11.2009, p.1 / JO L 300 du 14.11.2009, p. 1 / PB L 300 van 14.11.2009, blz. 1. |
| (^{1b}) | СГ бр. 54, 26.2.2011, стр. 1 / OJ L 54, 26.2.2011, p.1 / JO L 54 du 26.2.2011, p. 1 / PB L 54 van 26.2.2011, blz. 1. |
| (²) | Непотребно прецртати / Delete as appropriate / Supprimer la ou les mentions inutiles / Doorhalen wat niet van toepassing is. |
| (³) | Где / Where / |
| <p>n = број узорака за анализу / n = number of samples to be tested / n = le nombre d'échantillons à tester / n = aantal te testen monsters.</p> <p>m = гранична вредност броја бактерија: резултат се сматра задовољавајућим ако број бактерија у свим узорцима не прелази m / m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m / m = la valeur-seuil pour le nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme satisfaisant si le nombre de bactéries dans la totalité des échantillons n'excède pas m / m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in geen enkel monster groter dan m is,</p> <p>M = максимална вредност броја бактерија: резултат се сматра незадовољавајућим ако број бактерија у једном или више узорака је једнак или прелази вредност M; и / M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and / M = la valeur maximale du nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme non satisfaisant si le nombre de bactéries dans un ou plusieurs échantillons est supérieur ou égal à M, et / M = maximumwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in een of meer monsters gelijk aan of groter dan M is, en</p> <p>c = број узорака у којима број бактерија може бити између m и M, узорак се још увек сматра прихватљивим ако је број бактерија у другим узорцима m или мање / c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less / c = le nombre d'échantillons dans lesquels le nombre de bactéries peut se situer entre m et M, l'échantillon étant toujours considéré comme acceptable si le nombre de bactéries dans les autres échantillons est inférieur ou égal à m / c = aantal monsters waarvoor debacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het resultaat van de bacterietelling voor de overige monsters niet groter dan m is</p> | |

Cert. nr. :

Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу /

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing /

La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé /

De kleur van de handtekening en van de stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst.

Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС: овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице /

Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post /

Note à l'attention de la personne responsable du chargement dans la RS : le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier /

Opmerking voor de in de RS voor de zending verantwoordelijke persoon: dit certificaat is uitsluitend bestemd voor veterinaire doeleinden en moet de zending vergezellen tot de inspectiepost aan de grens.

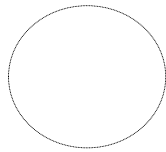
Званични ветеринар или званични инспектор / Official veterinarian or inspector / Vétérinaire ou inspecteur officiel / Officiële dierenarts of inspecteur:

Име(великим словима) / Name (in capitals) /
Nom (en lettres capitales) / Naam (in blokletters):

Квалификација и звање / Qualification and title /
Qualification et titre / Hoedanigheid en titel:

Датум / Date / Date / Datum:

Потпис / Signature / Signature / Handtekening:



Печат / Stamp / Sceau / Stempel:

Number of annexes : (pages)